

magrebí, sin vocalizar, capítulos sin numerar -aunque sí titulados-, mala ordenación, anotaciones marginales, etc.

El capítulo II analiza el contenido del manuscrito, que está estructurado en cinco grandes capítulos, divididos, a su vez, en diferentes apartados: paradigma o *al-fa'l*, cambio, la elisión y la transposición, contracción y analogía de la raíz sana y la enferma con el paradigma regular.

Los capítulos III y IV ofrecen la edición del texto árabe y traducción española, respectivamente.

Se complementa el trabajo con las Conclusiones y un índice onomástico de gramáticos, poetas y lectores coránicos y otro de metros registrados en los poemas del texto. Sigue la Bibliografía sobre el tema.

M<sup>a</sup> C. JIMÉNEZ MATA

Salvador PEÑA MARTÍN, *La obra lingüística y filológica de Ibn al-Sīd al-Baṭalyawṣī: teoría y método de las ciencias árabes islámicas del lenguaje y el texto a través de un especialista del siglo V-VI H./XI-XX C.*, Tesis doctoral dirigida por José M<sup>a</sup> Fórneas Besteiro, ed. en 17 microfichas, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Granada, Granada, 1988, 1181 págs.

Con base en la tesis doctoral, del mismo autor, *Ma'arrī, según Baṭalyawṣī. Crítica poética en al-Andalus, siglo XI*, Grupo de Investigación "Estudios Árabes Contemporáneos", Universidad de Granada, Granada, 1990, 186 págs.

El lenguaje, la lengua árabe y sus textos, es el tema de investigación ante el que estamos, presentándose al respecto prudentes reflexiones y resultados. El autor ha seleccionado la obra escrita conservada de Abū Muḥammad b. al-Sīd al-Baṭalyawṣī (Badajoz, 444/1052-Valencia, 521/1127), posiblemente el lingüista y filólogo más prestigioso de su época, a fin de aplicar aquellos saberes en un solo autor. "Lo que de él pueda trasladarse a los demás sabios constituirá un paso dado". Por tanto, el objetivo es doble: análisis de la obra de Ibn al-Sīd y el estado de tales ciencias en la cultura andalusí (XI-XII).

En una apretada síntesis estos son los puntales del trabajo: siete capítulos, el primero introductorio, y una recapitulación. El diverso contenido de las ciencias árabes del lenguaje y el texto (*'ulūm al-lisān*, *'ulūm al-'arabiyya*, *'ulūm al-adab*...) se esquematiza en filología y lingüística (I). De esta manera el autor cuenta con unas bases, aunque a su juicio provisionales, para el posterior desarrollo de la Tesis. La historiografía de la lingüística y el estudio de la palabra en la civilización árabe islámica conducen a los materiales o fuentes utilizados para la ejecución del trabajo. Se incide en Ibn al-Sīd y se recorre su obra: *Masā'il*, obra manuscrita conservada en El Escorial, que el Dr. Peña declara haber aprovechado; comentario a la obra poética de Ma'arrī y posterior respuesta a las críticas, además de otros comentarios; también, vocabularios, epístolas literarias y poemas.

La lengua árabe (II) se trata fragmentada en diversos puntos y bajo tres títulos o conceptos básicos: como objeto de los lingüistas musulmanes, además, ciencias para el receptor y ciencias para el emisor.

En el capítulo dedicado a la tradición (III) se analiza la fuerza de ésta en la poesía y se comprueba también la presión en la lingüística. Aquí se acude a Ibn al-Sīd y su estudio será en función de aquélla. Tal es el esquema presentado por el Dr. Peña: la herencia de los poetas, el pasado de las ciencias árabes islámicas del lenguaje y el texto y, en tercer lugar, Ibn al-Sīd y el saber acumulado.

La teoría del lenguaje (IV) se desgana en conceptos generales, atendiendo a la significación, figuración y función, ¿para qué sirve una lengua?. Tomando como base lo anteriormente analizado se aborda la gramática (V, la ciencia del lenguaje y sus disciplinas, el tratado de la lingüística, el *Nahw*) y el saber (VI, lexicología, etimologías, lexicografía...).

Después de la recopilación y análisis de los datos en torno al lenguaje y el texto de Ibn al-Sīd y otros autores, se llega a unas consideraciones concretas, aplicadas a la época vivida por éste, además de su propia contribución (VII). Sigue en Apéndice una oportuna Recapitulación, distribuída en 369 puntos. También la bibliografía y un índice de personas.

M<sup>a</sup> C. JIMÉNEZ MATA

ABŪ L-ḤASAN AL-AŠ'ARĪ, *Kitāb šaḡarat al-yaqīn. Tratado de Escatología musulmana*. Estudio, edición, traducción, notas e índices por Concepción Castillo, Secretaría de Estado de Cooperación Internacional y para Iberoamérica, Instituto Hispano-Árabe de Cultura, Madrid, 1987, 120 + 99 págs. de texto árabe.

Este libro constituyó en su fundamento la Tesis Doctoral de la profesora Castillo, que presentó en la Universidad de Granada, en 1974, y que ahora ha puesto al día añadiendo sobre todo referencias a publicaciones sobre la cuestión que han ido apareciendo hasta la fecha, relativas a este famoso tema que tanta tinta ha hecho correr ya antes, pero sobre todo después de que Don Miguel Asín Palacios publicara, en 1919, por primera vez, esa interpretación fundamental de la religiosidad medieval que es *La escatología musulmana en la Divina Comedia*. Punto éste de obligada referencia, conviene señalar, como oportunamente indica la Prof. Castillo, que Asín Palacios conoció y mencionó esta obra de al-Aš'arī, la cual seguía pese a todo inédita, como bastantes otras de su género, aunque, en los últimos años algunas de ellas han sido editadas, contribuyendo a ampliar nuestros conocimientos sobre ese tema importantísimo dentro de su civilización.

Algunos estudiosos habían confundido al autor del *Kitāb šaḡarat al-yaqīn* con el famoso teólogo al-Aš'arī del siglo X, pero las conclusiones de la prof. Castillo vienen a confirmar lo que otros investigadores anteriores, y entre ellos Asín, habían acertado en la identificación de nuestro autor, Abū l-Ḥasan Aḥmad b. Muḥammad b. Ibrāhīm al-Aš'arī, oriental del siglo VI/XII.

La edición que ahora presentamos ha sido establecida sobre tres manuscritos: el del British Museum, el de la Biblioteca de la Historia de Madrid y otro, adquirido por Don Luis Seco de Lucena en Tetuán, en 1939, conservado en su biblioteca. La edición se